



COLLOQUE EUROPÉEN SUR LA CONSERVATION  
DES JARDINS FRUITIERS ET POTAGERS HISTORIQUES  
EUROPEAN SYMPOSIUM ON THE CONSERVATION OF  
HISTORIC FRUIT AND KITCHEN GARDENS



Entretien de Chambord n° 6 / Extraits du « Chat » 21 octobre 2021  
Chambord Conversation n° 6 / Extracts from the « Chat » October 21, 2021

Présentation de Olivier de Lorgeril

<p>De Stéphane Lehuédé :</p> <p>Pour paraphraser André Breton qui disait que quand il venait à Nantes il était assuré de vivre quelque chose d'intense, quand on aime les plantes, les jardins, on vit ici des choses intenses. Où qu'on aille dans Nantes, le végétal est présent en permanence. Il y a des établissements de formation ; il y a une histoire sur le jardin à Nantes qui est très dense depuis le jardin des apothicaires ; il y a des maires qui ont accompagné de façon très active ce développement ; il y a des responsables du service des espaces verts qui ont marqué cette histoire, qui ont quelque fois tenu tête au maire en présence ; on a évoqué le camélia, le magnolia... C'est toute cette histoire qui est faite de grandes et de petites histoires.</p> <p>Il y a encore des choses qui sont en train de sortir des cartons. La plus significative c'est l'arbre aux hérons. Il y a d'autres réflexions qui sont conduites sur le Grand Blottereau. On n'a pas fini de parler de Nantes en termes de jardins.</p>	<p>From Stéphane Lehuédé :</p> <p>To paraphrase André Breton who said that when he came to Nantes he was sure to experience something intense, when you love plants and gardens, you experience intense things here. Wherever you go in Nantes, plants are always present.</p> <p>There are training establishments; there is a history of gardens in Nantes which is very dense since the apothecary garden; there are mayors who have actively accompanied this development; there are managers of the gardens department who have marked this history, who have sometimes stood up to the mayor in presence; the camellia, the magnolia have been mentioned... It's this whole history which is made up of great and small stories.</p> <p>There are still things that are coming out of the boxes. The most significant is the heron tree. There are other reflections that are being conducted on the Grand Blottereau. We haven't finished talking about Nantes in terms of gardens.</p>
<p>De John Watkins :</p> <p>Qu'est-ce que le Prix Villandry ?</p> <p><b>REPONSE :</b> La Demeure Historique est une grande association nationale qui réalise un certain nombre de prix nationaux. Henri Carvallo, l'actuel propriétaire de Villandry, a repris la tradition de son grand-père. Il offre un prix de 5 000 € pour la restauration d'un jardin, notamment d'un jardin potager. Nous avons concouru en 2012 et nous l'avons emporté. C'est une reconnaissance de notre travail, un accompagnement financier, un encouragement.</p>	<p>From John Watkins :</p> <p>What is the Price from Villandry ?</p> <p><b>ANSWER :</b> La Demeure Historique is a large national association that carries out a number of national awards. Henri Carvallo, the current owner of Villandry, has taken up the tradition of his grandfather. He offers a prize of 5,000 € for the restoration of a garden, especially a vegetable garden. We competed in 2012 and won. It is a recognition of our work, a financial support, an encouragement.</p>
<p>De Stéphane Lehuédé :</p> <p>Sur le nombre de personnel dans le potager : il y a 1,6 UTH sur le potager ou sur l'ensemble du parc ?</p> <p><b>REPONSE :</b> Non, sur le potager. A l'année, si on rapporte à l'année, ça représente 18 mois</p>	<p>From Stéphane Lehuédé :</p> <p>On the number of staff in the vegetable garden: is there 1.6 UTH on the vegetable garden or on the whole park?</p> <p><b>ANSWER:</b> No, in the garden. If you take it on a yearly basis, it represents 18 months of full time equivalent.</p>



COLLOQUE EUROPÉEN SUR LA CONSERVATION  
DES JARDINS FRUITIERS ET POTAGERS HISTORIQUES  
EUROPEAN SYMPOSIUM ON THE CONSERVATION OF  
HISTORIC FRUIT AND KITCHEN GARDENS



<p>d'équivalent temps plein. Nous avons une équipe de 5 jardiniers sur l'ensemble de la propriété.</p>	<p>We have a team of 5 gardeners on the whole property.</p>
<p>De Kelly Fowler : Avez-vous des bénévoles ou des étudiants qui travaillent dans le jardin ?</p> <p><b>REPONSE</b> : Non. Les différents intervenants pour le jardins sont des jardiniers salariés du Domaine ; nous prenons 1 à 2 stagiaires par an (durée minimum 2 mois) quand nous avons des profils et candidats motivés. Nous réfléchissons à prendre un contrat d'apprentissage.</p>	<p>From Kelly Fowler : Do you have volunteers/students working in the garden ?</p> <p><b>ANSWER</b> : No. The various people who work in the gardens are employed by the Domaine; we take on 1 to 2 trainees per year (minimum duration 2 months) when we have motivated candidates. We are thinking of taking on an apprenticeship contract.</p>
<p>De Alexia de Buffévent : Considérez-vous votre potager comme un objet culturel ?</p> <p><b>REPONSE</b> : je le considère surtout comme une partie intégrante de la maison de famille, qui faisait partie de la vie de tous les jours de la maison. Oui, c'est un outil culturel. C'est la raison pour laquelle j'ai souhaité le remettre au goût du jour. Une maison comme La Bourbansais sans jardin potager, c'est comme un château fort sans donjon. C'était notre responsabilité de maintenir et de mettre en avant ce jardin potager.</p>	<p>From Alexia de Buffévent : Do you consider your vegetable garden as a cultural object ?</p> <p><b>ANSWER</b>: I consider it mostly as an integral part of the family home, part of the everyday life of the house. Yes, it is a cultural tool. This is the reason why I wished to bring it up to date. A house like La Bourbansais without a vegetable garden is like a castle without a dungeon. It was our responsibility to maintain and promote this vegetable garden.</p>
<p>Vous proposez aux visiteurs un panier où on prend ce que l'on veut en légumes et on met ce que l'on veut dans une petite urne. Comment cela fonctionne-t-il ? Pouvez vous intégrer cela dans votre prévisionnel économique ?</p> <p><b>REPONSE</b> : Non. Ca représente quelques 2500/3000 € sur l'année et c'est affecté à l'association pour l'animation culturelle du Château de La Bourbansais comme participer à la réalisation de la fête des plantes. Ca ne fait pas partie du modèle économique du jardin.</p> <p>Si nous avons pu réaliser notre modèle économique , c'est parce que le site accueillait déjà un certain nombre de visiteurs. Ca fait partie vraiment de l'offre culturelle complémentaire.</p> <p>Les expériences immersives dont je vous parlais : là, on a un prévisionnel. On prévoit 15 000 € de recettes par an.</p> <p>Quand j'ai réalisé ce jardin, j'ai augmenté mon tarif d'entrée de 1€. Avec plus de 100 000 visiteurs, c'est tout de suite un effet de levier important, ce qui nous permet d'avoir un guide spécifique, un jardinier et demi supplémentaire, de réaliser les événementiels</p>	<p>You propose to the visitors a basket with vegetables they can take away and put what they want in a small urn. How does this work ? Can you integrate this in your economic forecast ?</p> <p><b>ANSWER</b>: No. It represents some 2500/3000 € over the year and it is assigned to the association for the cultural animation of the Château de La Bourbansais like participating in the realization of the festival of plants. It is not part of the economic model of the garden.</p> <p>If we have been able to realize our economic model, it is because the site was already welcoming a certain number of visitors. It is really part of the complementary cultural offer.</p> <p>The immersive experiences I told you about : there, we have a forecast. We expect 15 000 € of income/year.</p> <p>When I created this garden, I increased my entrance fee by 1€. With more than 100 000 visitors, it is immediately a significant leverage effect, which allows us to have a specific guide, an additional gardener and a half, and to carry out the events I was talking about.</p> <p>I insist on this point: let us not be ashamed of our</p>



**COLLOQUE EUROPÉEN SUR LA CONSERVATION  
DES JARDINS FRUITIERS ET POTAGERS HISTORIQUES  
EUROPEAN SYMPOSIUM ON THE CONSERVATION OF  
HISTORIC FRUIT AND KITCHEN GARDENS**



<p>dont je vous parlais. J'insiste sur ce point : ne rougissons pas de nos monuments ! Quand je vois certains jardins somptueux qui coûtent moins de 10 € et un parking qui en vaut 25 €, c'est véritablement problématique. C'est l'éducation du public que l'on doit mettre en avant. Ne soyons pas timides, soyons audacieux dans nos propriétés ! Par contre il ne faut pas se moquer de la clientèle. Pour 1 € de plus, il faut que le jardin soit de qualité, remarquable, impeccable. Pour 1 € de plus, avoir la chance de visiter un jardin comme cela, ça les vaut mieux. Le prix s'oublie, seule la qualité reste. Il vaut mieux avoir un vrai produit touristique, plutôt que faire des petites choses pas très valeureuses.</p>	<p>monuments ! When I see some sumptuous gardens that cost less than 10 € and a parking lot that costs 25 €, it is really problematic. It is the education of the public that we must put forward. Let's not be shy, let's be audacious with our properties ! On the other hand, we must not make fun of our customers. For 1 € more, the garden must be of high quality, remarkable, impeccable. For 1 € more, to have the chance to visit a garden like that, it is worth it. The price is forgotten, only the quality remains. It is better to have a real tourist product, rather than to make small things not very valuable.</p>
<p>De Trevor Nicholson : Existe-t-il un réseau de jardiniers/chefs jardiniers travaillant dans des propriétés privées historiques ?</p> <p><b>REPONSE :</b> Non je n'en connais pas ; La Demeure Historique par l'intermédiaire de son représentant thématique "Parc et jardins" souhaite réaliser ce travail de recensement.</p>	<p>From Trevor Nicholson : Is there a network of gardeners working at historic properties ?</p> <p><b>ANSWER :</b> No, I don't know any. The Demeure Historique, through its "Park and Gardens" thematic representative, would like to carry out this inventory.</p>
<p>De Carolin Göhler : Les jardins historiques, dont les potagers, peuvent-ils compter en France sur d'importantes subventions ? Sachant que de nos jours les jardins sont reconnus comme de lieux de bien-être qui contribuent à biodiversité.</p> <p><b>REPONSE :</b> Certains éléments bâtis protégés, dans les enceintes de jardins bénéficient de subventions (serres, fontaines, kiosques...). Mais il est vrai que les jardins en tant que tels, même sur des parcelles protégés, à ma connaissance ne bénéficient que très rarement d'aides.</p>	<p>From Carolin Göhler : In France are there good grants available to make improvements to historic gardens (incl kitchen Gardens) and also nowadays recognising that gardens can contribute to carbonZero achievements, to health &amp; wellbeing of people and biodiversity?</p> <p><b>ANSWER :</b> Some protected built elements in the garden enclosures benefit from subsidies (greenhouses, fountains, kiosks, etc.). But it is true that gardens as such, even on protected plots, to my knowledge, very rarely benefit from aid.</p>
<p><b>Présentation de Jacques Soignon</b></p>	
<p>De Jean-Jacques Lescure : Toutes ces initiatives sont très impressionnantes, accessibles à tout le monde. "Devenir jardinier de sa propre ville", "acteur de son environnement" : Travaillez-vous avec le Food Design Lab de l'école du design de Nantes ?</p>	<p>From Jean-Jacques Lescure : All these initiatives are very impressive, accessible to everyone. "Becoming a gardener of your own city", "being an actor in your environment" : Do you work with the Food Design Lab from The Nantes School of Design ?</p>



**COLLOQUE EUROPÉEN SUR LA CONSERVATION  
DES JARDINS FRUITIERS ET POTAGERS HISTORIQUES  
EUROPEAN SYMPOSIUM ON THE CONSERVATION OF  
HISTORIC FRUIT AND KITCHEN GARDENS**



<p><b>REPONSE :</b> On travaille avec pratiquement toutes les écoles nantaises. Le changement de thématique nous permet de rencontrer des acteurs différents. En changeant les angles, on a changé à chaque fois les partenaires. Ecoles d'art, d'architecture, de design : nous avons eu l'occasion de travailler ensemble. D'être devenu un acteur culturel important de poids à Nantes est une conquête des 20 dernières années. On a aussi un bureau de paysage qui s'est construit au fur et à mesure des années, parce qu'il faut être créatif.</p> <p>Ne jamais oublier : nous sommes avant tout des gens sommes capables d'émouvoir beaucoup de monde, cela va bien au-delà de ce qu'on nous demande de faire, que souvent les villes ont rétréci à pousser les tondeuses et ramasser les feuilles mortes. Dès qu'on plante une fleur, on commence à créer un spectacle vivant : avec la force de ce que l'on sait faire, avec la force de la végétation et de ce qu'elle produit, cela peut être d'une qualité exceptionnelle.</p>	<p><b>ANSWER :</b> We work with practically all the schools in Nantes. The change of theme allows us to meet different actors. By changing the angles, we have changed the partners each time. Schools of art, architecture, design: we had the opportunity to work together. To have become an important cultural actor of weight in Nantes is a conquest of the last 20 years. We also have a landscape office that has been built up over the years, because we have to be creative.</p> <p>Never forget: we are above all people who are capable of moving many people, that goes far beyond what we are asked to do, that often cities have shrunk to pushing lawnmowers and collecting dead leaves. As soon as we plant a flower, we begin to create a living spectacle: with the strength of what we know how to do, with the strength of the vegetation and what it produces, it can be of an exceptional quality.</p>
<p>De Michel Schlosser :</p> <p>Chaque habitant est le jardinier de sa ville. Comment vous avez réussi à créer cette communauté sur le long terme ?</p> <p><b>REPONSE :</b> J'ai insisté beaucoup sur le côté formation. Le jeu croisé aussi avec un réseau associatif très abondant, très riche, permet de penser que n'importe quelle personne, n'importe quelle famille qui a plus de 40 ans a eu à un moment l'occasion de croiser une de nos activités, ce que l'on fait dans nos parcs. On a donc, au fur et à mesure, créer une population d'amateurs qui reviennent de plus en plus nombreux dans ces manifestations. Je pense à la « La Folie des plantes », « Les Floralies ». Tout ça fait qu'aujourd'hui, on a un public beaucoup mieux formé, beaucoup plus avide encore. On a travaillé avec Claude Ponti, un des meilleurs créateur de la bande dessinée pour enfants : utilisez tous les créatifs que vous pouvez dans votre région, en particulier des gens qui savent raconter des histoires. Avec la succession d'acteurs culturels intelligents, venus nous apporter leur aide, on a pu décupler véritablement ce jardin qui est devenu, selon TripAdvisor et selon Google, la première attraction à Nantes.</p>	<p>Michel Schlosser :</p> <p>Each inhabitant is the gardener of his or her city. How did you manage to create this community in the long term ?</p> <p><b>ANSWER:</b> I insisted a lot on the training aspect. A very abundant and rich associative network allows us to think that any person, any family who is more than 40 years old, at one time had the opportunity to come across one of our activities, what we do in our parks. We have therefore, over time, created a population of enthusiasts who come back to these events in increasing numbers. I'm thinking of "La Folie des plantes" and "Les Floralies". All of this means that today we have a much better trained, even more avid public. We worked with Claude Ponti, one of the best creators of children's comics : use all the creative people you can in your region, especially people who know how to tell stories. With the succession of intelligent cultural actors who came to help us, we were able to really increase this garden tenfold, which has become, according to TripAdvisor and Google, the number one attraction in Nantes.</p>
<p>From Lucy Pitman :</p> <p>A propos de Jean Julien : je suppose que vous savez ce qu'il a fait à Hackney dans l'est de Londres, sa</p>	<p>From Lucy Pitman :</p> <p>About Jean Julien : I suppose you know what he did in Hackney in East London, his decoration of a cookery</p>





COLLOQUE EUROPÉEN SUR LA CONSERVATION  
DES JARDINS FRUITIERS ET POTAGERS HISTORIQUES  
EUROPEAN SYMPOSIUM ON THE CONSERVATION OF  
HISTORIC FRUIT AND KITCHEN GARDENS



<p>décoration d'une école de cuisine? <a href="https://arthoppers.co.uk/project/hackney-school-of-food/">https://arthoppers.co.uk/project/hackney-school-of-food/</a></p>	<p>school? <a href="https://arthoppers.co.uk/project/hackney-school-of-food/kney">https://arthoppers.co.uk/project/hackney-school-of-food/kney</a> in East London, his decoration of a cookery school ?</p>
<p>From Ghislain d'Ursel : Avez-vous pu mesurer les retombées pour la ville de Nantes ?</p> <p><b>REPONSE :</b> il faudrait demander directement au « voyage à Nantes » cette structure créée il y a une douzaine d'années qui, en unissant les forces créatives nantaises ( dont nous faisons incontestablement partie), a boosté la fréquentation touristique avec la plus forte augmentation en France ces dernières années. Évidemment hôtels et restaurants attendent nos animations chaque année avec impatience, d'autant plus que nous récoltons chaque année de nouveaux prix nationaux ou internationaux.</p>	<p>From Ghislain d'Ursel : Were you able to measure the benefits for the city of Nantes ?</p> <p><b>ANSWER :</b> You would have to ask directly to the "Voyage à Nantes", this structure created a dozen years ago which, by uniting the creative forces of Nantes (of which we are undoubtedly a part), has boosted the number of tourists with the highest increase in France in recent years. Obviously, hotels and restaurants look forward to our events every year, especially as we win new national and international prizes every year.</p>
<p>From Kelly Fowler : Quels sont les principaux éléments qui contribuent à créer une communauté ? Qu'est-ce qui fait revenir les gens encore et encore ?</p> <p><b>REPONSE :</b> Pendant ces 35 années d'activité à Nantes, en combinant <b>nature et culture</b>, nous avons développé un <b>spectacle vivant</b> renouvelé qui chaque année avec un nouveau thème a conquis un nouveau public et ouvert de nouveaux partenaires. Typiquement le dernier projet en cours de l'arbre au hérons surfe sur cette idée en faisant partager un <b>rêve</b> étape par étape avec un public plus large et plus largement avec les principaux acteurs économiques (un club des parrains de l'arbre est déjà très actif). <b>Art et humour</b> aussi avec Claude Ponti ont permis avec cette même idée d'histoire partagée (le poussin végétal géant et ses amis) une appropriation plus forte du jardin des plantes sur plusieurs années. Nous faisons de même avec un autre jeune artiste Jean Jullien dans ce même jardin depuis deux années.</p>	<p>From Kelly FOWLER : What are the main things that help to create community ? What brings people back again and again ?</p> <p><b>ANSWER :</b> During these 35 years of activity in Nantes, by combining <b>nature and culture</b>, we have developed a renewed <b>live show</b> which each year, with a new theme, has conquered a new public and opened up new partners.. Typically, the latest project underway for the Héron tree is based on this idea by sharing a <b>dream</b> step by step with a wider public and more widely with the main economic players (a club of the tree's patrons is already very active). <b>Art and humour</b> with Claude Ponti have also enabled this same idea of a shared story (the giant plant chick and its friends) to be more strongly appropriated by the jardin des plantes over several years. We have been doing the same with another young artist, Jean Jullien, in this same garden for two years.</p>
<p>De John Watkins : D'où proviennent vos fonds ? Vous devez être un très bon politicien et financier pour être capable d'obtenir et de maintenir ce soutien à la fois des politiques et du public, le seul moyen d'accomplir ce que vous avez fait !</p> <p><b>REPONSE :</b> La plupart des fonds proviennent du</p>	<p>From John Watkins : Where do your funds come from ? You must be a very good politician and financier to be able to get and maintain that support both in the politicians and the public, the only way in achieving what you have done !</p> <p><b>ANSWER :</b> Most of the funds are from the city council.</p>



**COLLOQUE EUROPÉEN SUR LA CONSERVATION  
DES JARDINS FRUITIERS ET POTAGERS HISTORIQUES  
EUROPEAN SYMPOSIUM ON THE CONSERVATION OF  
HISTORIC FRUIT AND KITCHEN GARDENS**



<p>conseil municipal. Nous devons offrir un très bon spectacle, sinon nous n'obtiendrons plus ces fonds. Nous bénéficions de l'attractivité de la ville, et c'est nouveau.</p> <p>Nous collectons des fonds par le biais du crowdfunding et essayons de trouver des sponsors : le public et les grandes entreprises. C'est ce que nous faisons pour notre nouveau projet " Le Héron ".</p> <p><a href="https://arbreauxherons.fr/le-fond-de-dotation/">https://arbreauxherons.fr/le-fond-de-dotation/</a> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=xmgj2KbyFB4&amp;t=73s">https://www.youtube.com/watch?v=xmgj2KbyFB4&amp;t=73s</a></p> <p>lien vers le CCVS : <a href="https://www.ccvs-france.org/">https://www.ccvs-france.org/</a></p>	<p>We need to provide a very good show, otherwise we won't get those funds anymore. We beneficiate from the attractiveness of the city, and that's new.</p> <p>We raise money through crowdfunding and try to find sponsors : the public and also big companies. This is what we are doing for our new project « Le Héron ».</p> <p><a href="https://arbreauxherons.fr/le-fond-de-dotation/">https://arbreauxherons.fr/le-fond-de-dotation/</a> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=xmgj2KbyFB4&amp;t=73s">https://www.youtube.com/watch?v=xmgj2KbyFB4&amp;t=73s</a></p> <p>link to the plant french heritage : <a href="https://www.ccvs-france.org/">https://www.ccvs-france.org/</a></p>
<p>De Stéphane Lehuédé : N'hésitez pas à venir voir la collection de camélias ! Le <i>Camellia sinensis</i> est comestible, c'est le thé ! <i>Camellia oleifera</i> dont on fait de l'huile (comestique et culinaire).</p>	<p>From Stéphane Lehuédé : Don't hesitate to come and see the camellia collection ! The <i>Camellia sinensis</i> is edible, it's the tea ! <i>Camellia oleifera</i> is used to make oil (edible and culinary).</p>
<p>De Sophie Le Berre : Au Japon, l'huile extraite des graines de <i>Camellia japonica</i> est utilisée comme huile alimentaire et pour le soin des cheveux ; quant au <i>Camellia sasanqua</i>, les pétales sont cuits à la vapeur et mangés en salade avec des légumes.</p>	<p>From Sophie Le Berre : In Japan, the oil extracted from the seeds of <i>Camellia japonica</i> is used as edible oil and for hair care; as for <i>Camellia sasanqua</i>, the petals are steamed and eaten in a salad with vegetables.</p>
<p>De Michel Schlosser : C'était important de montrer ce que peut faire une ville. Une perspective extraordinaire. Les potagers ne sont pas un endroit restreint, mais peuvent s'étendre à toute une ville.</p>	<p>From Michel Schlosser : It was important to show what a city can do. An extraordinary perspective. Vegetable gardens are not a closed place, but can extend to a whole city.</p>
<p><b>Présentation de Didier Moray</b></p>	
<p>De Anne-France Loumaye : Quand je suis allée sur place, j'ai vu des serres assez basses qui glissent, que l'on peut faire bouger.</p> <p><b>REPONSE</b> : Ces grandes vitres étaient déplacées en fonction des cultures.</p>	<p>From Anne-France Loumaye : When I went to the site, I saw some pretty low greenhouses that you can move around.</p> <p><b>ANSWER</b> : These large windows were moved according to the crops.</p>
<p>De Rob Willetts : Voici un exemple de serre mobile sur roulettes à West Dean, UK : <a href="https://www.alamy.com/stock-photo-cold-frames-and-greenhouses-at-west-dean-gardens-31828254.html">https://www.alamy.com/stock-photo-cold-frames-and-greenhouses-at-west-dean-gardens-31828254.html</a></p>	<p>From Rob Willetts : There is an example of a mobile glasshouse at West Dean Gardens in the UK : <a href="https://www.alamy.com/stock-photo-cold-frames-and-greenhouses-at-west-dean-gardens-31828254.html">https://www.alamy.com/stock-photo-cold-frames-and-greenhouses-at-west-dean-gardens-31828254.html</a></p>



**COLLOQUE EUROPÉEN SUR LA CONSERVATION  
DES JARDINS FRUITIERS ET POTAGERS HISTORIQUES  
EUROPEAN SYMPOSIUM ON THE CONSERVATION OF  
HISTORIC FRUIT AND KITCHEN GARDENS**



<p>De Alix de Saint Venant :</p> <p>Est-ce que les étudiants de l'école d'horticulture travaillent réellement, physiquement dans ce jardin ?</p> <p><b>REPONSE :</b> Ils ont toujours travaillé dedans depuis 1920. C'était une école d'horticulture qui formait aussi des paysagistes, jusqu'au 1983. Le potager servait de lieu d'expérimentation. Pédagogiquement parlant, c'était un lieu très intéressant. Les paysagistes en formation avaient aussi la chance de cette formation en horticulture, de toucher la terre et les outils.</p> <p>Maintenant, l'école va déménager. Le musée a besoin de place également. On cherche à retrouver un partenariat car le but n'est pas de voir partir l'école sans continuer une forme de collaboration. Il faut qu'on arrive à faire revivre le potager avec tous ces partenaires, nous sommes sur un site public avec un legs dont il faut respecter le testament.</p>	<p>From Alix de Saint Venant:</p> <p>Do the students of the horticultural school actually work in this garden?</p> <p><b>ANSWER :</b> They have always worked in it since 1920. It was a school of horticulture which also trained landscaper architects, until 1983. The vegetable garden was used as a place of experimentation. Pedagogically speaking, it was a very interesting place. The landscape architects in training also had the chance to touch the soil and the tools.</p> <p>Now the school is moving. The museum needs space too. We are looking for a partnership because the goal is not to see the school leave without continuing a form of collaboration. We must manage to restore the garden with all these partners, we are on a public site with a legacy whose will must be respected.</p>
<p>De Warren Bloodworth :</p> <p>Combien avez vous de visiteurs ? de jardiniers ?</p> <p><b>REPONSE :</b> C'est un parc très visité en Wallonie. Le nombre de visiteurs est d'environ 300 000 par an. Le nombre de jardiniers et apprentis est d'environ dix.</p>	<p>From Warren Bloodworth :</p> <p>How many visitors do you have ? gardeners ?</p> <p><b>ANSWER :</b> It is a very visited park in Wallonia. The number of visitors is about 300,000 per year. The number of gardeners and trainees is about ten.</p>
<p><b>Présentation de John Watkins</b></p>	
<p>De Jean-Jacques Lescure :</p> <p>Espérez vous avoir des arbres aussi grands et larges comme ceux que l'on trouve en certains endroits de Normandie comme à Domfrontais ?</p> <p><a href="https://www.idac-aoc.fr/en/ciders-and-perry-appellation/the-domfront-perry.html">https://www.idac-aoc.fr/en/ciders-and-perry-appellation/the-domfront-perry.html</a></p> <p><b>REPONSE :</b> Oui. Je l'espère bien. Mais je ne les verrai pas. On dit toujours « les poires, on les plante pour ses héritiers » ! C'est vrai qu'ils font des arbres fantastiques. Et c'était un de mes objectifs, c'est important à la fois pour la conservation des variétés locales et pour la conservation d'un exemple de paysage traditionnel.</p> <p>J'aurais planté plus de poiriers, j'aurais probablement réduit le verger aux poiriers, sans mettre de pommes à cidre, parce qu'en termes de</p>	<p>From Jean-Jacques Lescure :</p> <p>Do you expect to have at some point as large trees as the ones we can find in some parts of Normandy, such as the 100+ year old trees of the Domfrontais ?</p> <p><a href="https://www.idac-aoc.fr/en/ciders-and-perry-appellation/the-domfront-perry.html">https://www.idac-aoc.fr/en/ciders-and-perry-appellation/the-domfront-perry.html</a></p> <p><b>ANSWER :</b> Yes. I very much hope so. Although I won't see them. They always say « pears you plant for your heirs » ! They do make fantastic trees. And that was one of my aims, that's it's important in both conserving the local varieties and also conserving an example of a traditional landscape.</p> <p>I would have planted more perry, I would probably have the orchard down to perry and not cider apples, because in management terms, managing the pear trees, the early pruning is the most important. Once</p>



COLLOQUE EUROPÉEN SUR LA CONSERVATION  
DES JARDINS FRUITIERS ET POTAGERS HISTORIQUES  
EUROPEAN SYMPOSIUM ON THE CONSERVATION OF  
HISTORIC FRUIT AND KITCHEN GARDENS



<p>gestion des poiriers, la taille de formation est la plus importante. Une fois que les arbres ont dépassé la hauteur de votre tête, vous les laissez librement suivre leur cours. Alors que les pommiers demandent beaucoup plus de travail.</p>	<p>you've got the trees over head height, you really leave them to themselves. Whereas apples are much more work.</p>
<p>De India Sida-Murray : Pouvez-vous décrire le travail de sur-greffage ?</p> <p><b>REPONSE</b> : Les poires sont cultivées sur un poirier de semis, vigoureux. Pomme cultivée sur M25. Greffes basses, à 20/30 cm au-dessus du sol. Là où je n'ai pas pu obtenir un nombre suffisant de variétés, j'ai récupéré une variété réputée pour fournir une tige vigoureuse. Je l'ai donc plantée à la place et je l'ai greffée en hauteur. Vous pouvez soit greffer ces arbres à environ 2 mètres à partir de février, soit le faire en juillet. Donc deux moments dans l'année. J'ai obtenu des greffons à partir d'arbres situés ailleurs dans mon propre verger et changer en quelque sorte ainsi la variété des arbres.</p>	<p>From India Sida-Murray : Could you describe top-working ?</p> <p><b>ANSWER</b> : Pears are grown on a seedling pear, vigorous. Apple grown on M25. Grafted low down at 20/30 cm above the ground level. Where I was not able to get enough number of varieties, I got a variety that is renown to provide a good strong stem. So I planted that instead and then I top-worked that. You could either graft those trees at about 2m from about February or you could bud them same position in July. So two times of the year. I was able to get material from trees elsewhere in my own orchard and sort of change the variety of the trees .</p>
<p>De Kelly Fowler :</p> <p>Organisez-vous des journées portes ouvertes ou avez-vous un engagement communautaire avec la population locale dans les vergers ?</p> <p><b>REPONSE</b> : Je travaille avec des groupes locaux de prairie. J'ai mis l'accent sur les conduites d'eau. Cette année, j'ai utilisé des sourciers. J'ai donc invité les radiesthésistes du comté. Je suis intéressé par la collaboration avec les groupes locaux et le partage d'expérience. C'est toujours une bonne occasion d'apprendre les uns des autres.</p>	<p>From Kelly Fowler :</p> <p>Do you have open days or any community engagement with locals within the orchards ?</p> <p><b>ANSWER</b> : I work with local meadow groups. I had a focus on water pipes. I was using dowing this year. So I invited along the county dowrsers. I am interested in working with local groups and sharing experience. It's always a great opportunity to learn from eachother.</p>
<p>De Carolin Göhler :</p> <p>Liens utiles pour les festivals autour du cidre et du poiré :</p> <p><a href="https://www.welshcider.co.uk">https://www.welshcider.co.uk</a> <a href="https://rosscider.com/ciderfest/">https://rosscider.com/ciderfest/</a></p>	<p>From Caroline Göhler :</p> <p>Useful links for cider &amp; perry festivals : <a href="https://www.welshcider.co.uk">https://www.welshcider.co.uk</a> <a href="https://rosscider.com/ciderfest/">https://rosscider.com/ciderfest/</a></p>
<p>De Kate Nicoll :</p> <p>Comment récoltez-vous les poires ? Est-ce que vous les secouez ? Si vous n'avez pas de machines, attendez-vous le vent ?</p> <p><b>RÉPONSE</b> : J'utilise une longue perche avec un crochet au bout.</p>	<p>From Kate Nicoll :</p> <p>How do you harvest the pears? Do you shake them down ? If you don't have machinery, do you wait for a high wind ?</p> <p><b>ANSWER</b> : It's a hook on a long pole.</p>





COLLOQUE EUROPÉEN SUR LA CONSERVATION  
DES JARDINS FRUITIERS ET POTAGERS HISTORIQUES  
EUROPEAN SYMPOSIUM ON THE CONSERVATION OF  
HISTORIC FRUIT AND KITCHEN GARDENS



<p>De Tara Fraser : Nous voulons planter un verger de poiriers dans le Devon. Pensez-vous qu'il pourrait être trop humide ?</p> <p><b>REPONSE</b> : Non. Cela dépend de l'endroit où vous trouvez dans le Devon. Cela peut valoir la peine d'essayer. Je ne vois pas de problème.</p>	<p>From Tara Fraser : We want to plant a perry orchard in Devon. Do you think it might be too wet ?</p> <p><b>ANSWER</b> : No. Depends where you are in Devon. It might be worth trying. I don't see a problem.</p>
<p>De Hervé Mauclère : Le porte-greffe M25 a-t-il une sève rapide pour un grand arbre ?</p> <p><b>REPONSE</b> : Le M25 est un très vigoureux porte-greffe. Il produit de très grands arbres. Un des problèmes que j'ai eu, notamment avec les pommiers à cidre, a été qu'ils ont poussé si vigoureusement qu'ils ont poussé presque trop vite et qu'ils ont produit des récoltes trop tôt. Je dois essayer de secouer les récoltes. Je constate parfois que fin juillet, les arbres ont perdu leurs branches. Trop de récoltes, un arbre qui pousse trop vite.</p>	<p>From Hervé Mauclère : Do M25 rootstock have a quick sap for a big tree ?</p> <p><b>ANSWER</b> : M25 is a very big rootstock. It produces very big trees. One of the problems I had, particularly with the cider apple tree, is that they grew so vigourously that they grown almost too quickly and they produce crops too early. I have to try and shake the crops off. I sometimes find in late July trees lost their branches. Too much crop, too quicker growing tree.</p>
<p>De Hervé Mauclère : <a href="https://www.facebook.com/yvettevalleeenttransition">https://www.facebook.com/yvettevalleeenttransition</a></p>	<p>From Hervé Mauclère : <a href="https://www.facebook.com/yvettevalleeenttransition">https://www.facebook.com/yvettevalleeenttransition</a></p>